

## **Hinweise zur Datenverarbeitung gem. Art. 13 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) (Stand: Dezember 2018)**

### **1. Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen**

Diese Datenschutzhinweise gelten für die Datenverarbeitung durch:

Sprachagentur Bonnes, Inh. Karine Bonnes, Karolingerstr. 22, 46395 Bocholt,

E-Mail: [info@sprachagentur-nrw.de](mailto:info@sprachagentur-nrw.de)

Telefon: +49 (0)2871 23 66 777

Fax: +49 (0)2871 23 66 779

### **2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie deren Verwendung**

Wenn Sie uns beauftragen, erheben wir folgende Daten:

- Anrede, Vorname, Nachname, ggf. Geburtsdatum und -ort
- Anschrift
- E-Mail-Adresse
- Telefonnummer (Festnetz und/oder Mobilfunk), ggf. Faxnummer
- Staatsangehörigkeit
- Sprache(n), die Sie beherrschen
- Auftragspezifische Informationen, die für die Ausführung notwendig sind

Die Erhebung dieser Daten erfolgt,

- um Sie als unseren Auftraggeber identifizieren zu können;
- um Ihren Auftrag angemessen bearbeiten und ausführen zu können;
- zur Korrespondenz mit Ihnen;
- zur Rechnungsstellung;
- zur Abwicklung von evtl. aufkommenden Haftungsansprüchen sowie der Geltendmachung etwaiger Ansprüche gegen Sie.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anfrage hin und ist nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO zu den genannten Zwecken für die angemessene Bearbeitung des Auftrags und für die beidseitige Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Vertrag, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, erforderlich.

Die für die Beauftragung von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden aus versicherungstechnischen Gründen bis zum Ablauf von 6 Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem der Auftrag beendet worden ist, gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. c DSGVO aufgrund von steuer- und handelsrechtlichen

Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten (aus HGB, StGB oder AO) zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie in eine darüber hinausgehende Speicherung nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a DSGVO eingewilligt haben.

### **3. Datenübermittlung an Dritte**

Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den im Folgenden aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

Ihre personenbezogenen Daten werden an Dritte zu folgenden Zwecken weitergegeben:

- Sie haben ihre Einwilligung zu der Weitergabe der sie betreffenden personenbezogenen Daten für einen oder mehrere bestimmte Zwecke gegeben;
- die Weitergabe ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich, der der Verantwortliche unterliegt;
- die Weitergabe ist erforderlich, um Ihre lebenswichtigen Interessen oder einer anderen natürlichen Person zu schützen;
- die Weitergabe ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde;
- die Weitergabe ist zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen oder eines Dritten erforderlich, sofern nicht Ihre Interessen oder Grundrechte und Grundfreiheiten, die den Schutz personenbezogener Daten erfordern, überwiegen, insbesondere dann, wenn es sich bei der betroffenen Person um ein Kind handelt.

Zur Auftrags Erfüllung setzen wir ggf. externe Dienstleister als Auftragsverarbeiter gem. Art. 28 DSGVO ein (z. B. freiberufliche Mitarbeiter), die hinreichend Garantien dafür bieten, dass geeignete technische und organisatorische Maßnahmen so durchgeführt werden, dass die Verarbeitung im Einklang mit den Anforderungen der DSGVO erfolgt und den Schutz Ihrer Rechte gewährleistet.

Etwaige berufliche Verschwiegenheitsverpflichtungen bleiben unberührt. Die Weitergabe von Daten, die der Verschwiegenheitsverpflichtung unterliegen, erfolgt nur in Absprache mit Ihnen.

### **4. Betroffenenrechte**

Sie haben das Recht:

- gem. Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit uns gegenüber zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;
- gem. Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichter-

gung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft Ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, verlangen;

- gem. Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogener Daten zu verlangen;
- gem. Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;
- gem. Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gem. Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
- gem. Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen und
- gem. Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren. In der Regel können Sie sich hierfür an die Aufsichtsbehörde Ihres üblichen Aufenthaltsortes oder Arbeitsplatzes oder unseres Agentursitzes wenden.

## 5. Widerspruchsrecht

Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gem. Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gem. Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.

Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt es, wenn Sie eine E-Mail an [info@sprachagentur-nrw.de](mailto:info@sprachagentur-nrw.de) richten.

**Ich habe die Hinweise zur Datenverarbeitung gem. Art. 13, 14 DSGVO erhalten und bin mit der Datenverarbeitung einverstanden.**

---

Ort, Datum

---

Unterschrift Auftraggeber